

SPECTACLES

LECTURES

EXPOSITIONS

PROMENONS - NOUS DANS LES BOIS !

SORTIES

RENCONTRES



8 SEPT → PAYS
20 OCT. 2018 DE BITCHE





Édito

Production de bois, source d'oxygène, protection de la biodiversité, purification de l'air... Les services rendus par les écosystèmes forestiers sont nombreux. Cette Escale des Sciences proposée par l'Université de Lorraine et ses partenaires vous invite à en découvrir encore plus sur la forêt, un monde si proche du nôtre qui recèle pourtant beaucoup de secrets. Au sein des Vosges du Nord, le Pays de Bitche vous accueille cet automne pour des expositions, des rencontres, des spectacles, des sorties nature et bien plus encore. Enfilez vos bottes, prenez vos jumelles, ouvrez bien grand vos yeux et vos oreilles et venez donc vous promener dans les bois du Bitcherland !

Pierre MUTZENHARDT
Président de l'Université de Lorraine



Calendrier

4

septembre

sam	8		EXPOSITIONS - Ouverture Ça déboite ! • Eschviller La forêt en mouvement • Bitche	7 / 8
		16h	SORTIE NATURE Le saule têtard • Volmunster Moulin d'Eschviller	12
dim	9			
lun	10			
mar	11			
mer	12			
jeu	13			
ven	14	18h30	LECTURE PERFORMANCE L'arbre de Grey Owl • Philippsbourg Château du Falkenstein	19
sam	15	10h et 11h	LECTURE Bébés-lecteurs • Bitche Médiathèque	18
		16h	SORTIE NATURE • Volmunster Moulin d'Eschviller	12
dim	16			
lun	17	18h30	LECTURE Malle aux histoires • Montbronn Bibliothèque	18
mar	18	10h30	LECTURE Bébés-lecteurs • Goetzenbruck Bibliothèque	18
mer	19			
jeu	20			
ven	21	20h	RENCONTRE avec Xavier Rochel • Walschbronn Salle de la Forge	9
sam	22	14h30	SORTIE NATURE Regardons les arbres nous raconter leurs histoires • Goetzenbruck	13
dim	23			
lun	24			
mar	25			
mer	26			
jeu	27	17h30	ATELIER Les arbres se déguisent • Goetzenbruck Bibliothèque	15
ven	28	18h	RENCONTRE avec Bruno Desmars • Rohrbach-lès-Bitche Café Dehlinger	10
sam	29	18h15	LECTURE Malle aux histoires • Soucht Médiathèque	18
		9h et 14h	ATELIER Photo • Parc Naturel Régional des Vosges du Nord	15
dim	30			

lun	1			
mar	2			
mer	3			
jeu	4			
ven	5	20h	CINÉ-DÉBAT Le monde secret des arbres • Bitche Lycée Teyssier	17
sam	6			
dim	7	10h	SORTIE NATURE Au royaume des mousses • Sturzelbronn	13
			MANIFESTATION FESTIVE Marché paysan de l'AMEM 57 • Bitche Jardin pour la Paix	21
lun	8			
mar	9			
mer	10			
jeu	11			
ven	12			
sam	13	9h	ATELIER Marteloscope • Réserve Naturelle Philippsbourg	16
dim	14	10h	MANIFESTATION FESTIVE Fête de la pomme • Volmunster Moulin d'Eschviller	23
		14h	ATELIER Marionnettes • Volmunster Moulin d'Eschviller	16
		16h30	SPECTACLE L'homme qui plantait des arbres • Volmunster Moulin d'Eschviller	20
lun	15			
mar	16	14h30	RENCONTRE avec Vincent Robin • Bitche Mairie	11
mer	17			
jeu	18			
ven	19			
sam	20	14h	SORTIE NATURE Les champignons du pied au chapeau • Philippsbourg	14

Sommaire

→ Expositions	7
→ Rencontres	9
→ Sorties nature- Ateliers	12
→ Ciné-débat	17
→ Spectacles - Lectures	18
→ Manifestations festives	21

→ VOLMUNSTER - MOULIN D'ESCHVILLER

Ça déboîte ! Explorons le bois et ses usages

8
SEPTEMBRE
→
14
OCTOBRE

EXPOSITIONS



La Lorraine est un vivier de chercheurs et de professionnels travaillant sur le bois. Ceci s'explique par l'histoire d'une région riche en forêts qui a su exploiter une formidable ressource. Énergie, construction, valorisation des molécules... L'exposition *Ça déboîte !* invite les visiteurs à découvrir les usages passés et futurs de ce matériau intemporel.

Une exposition produite par le service Culture Scientifique et Technique de l'Université de Lorraine, dans le cadre d'Éscales des sciences.



7

Moulin d'Eschviller
57720 Volmunster

Exposition ouverte uniquement en visite guidée à 15h30 du mardi au dimanche |
Ouvertures exceptionnelles les 16 septembre et 14 octobre de 14h à 18h |
Plein tarif : 4 € | Informations : 03 87 96 76 40 | Organisé par Moulin d'Eschviller -
Université de Lorraine

→ BITCHE

La forêt en mouvement

8
SEPTEMBRE
→
7
OCTOBRE

8



En Europe, la forêt occupe 30% de notre territoire et 70% de celui du Parc Naturel régional des Vosges du Nord. Production de bois, biodiversité, séquestration du carbone, purification de l'eau, limitation de l'érosion, loisirs... sont quelques-unes des fonctions assurées par la forêt dans notre quotidien. À l'échelle humaine, la forêt nous paraît bien tranquille et immuable. Et pourtant ! La forêt bouge et évolue en permanence.

Une exposition produite par le CPIE Nancy Champenoux et l'INRA Nancy Grand-Est dans le cadre d'Escales des sciences.



Médiathèque Joseph Schaefer
44 rue St-Augustin
57230 Bitch

Informations : 03 87 06 15 76 | Horaires d'ouverture de la médiathèque :
www.mediathèque-josephschaefer.fr | Entrée libre
Organisé par Médiathèque de Bitch - Université de Lorraine

Les forêts du pays de Bitche : une histoire, des patrimoines



9

Xavier Rochel partira des paysages actuels des forêts du pays de Bitche pour évoquer l'histoire de ces paysages. À travers différents documents historiques, dont le fameux atlas du Pays de Bitche dessiné en 1758, il montrera que ces forêts ont beaucoup évolué, entre les taillis autrefois exploités pour les industries, les futaies pour la marine ou les « moulins à scies » des Hollandais, les plantations de pins du XIX^e siècle, ou les terrains autrefois agricoles et aujourd'hui reboisés.

Dans les sous-bois d'aujourd'hui, cette histoire se lit encore très bien, à condition de savoir lire les indices.



Salle de la Forge, rue Principale
(en face de la Mairie)
57720 Walschbronn

Public adulte | sur inscription au 03 87 06 15 76 ou à
contact@mediatheque-josephschaef.fr | Entrée libre

Organisé par OHM Pays de Bitche - Médiathèque de Bitche - Bibliothèque de Waldhouse

→ ROHRBACH-LÈS-BITCHE

Charles Fourier et la nature

28
SEPTEMBRE
vendredi
18h

10



Rencontre avec Bernard Desmars, maître de conférences en histoire contemporaine à l'Université de Lorraine. Spécialisé dans l'histoire sociale du XIX^e siècle, en particulier dans l'étude des « socialismes utopiques » et dans l'histoire de l'éducation populaire.

Observant les désordres sociaux et politiques de son temps, la dégradation de l'environnement et la misère dont souffrent beaucoup de ses contemporains, Charles Fourier (1772-1837) conçoit « un nouveau monde » constitué

de communautés (les « phalanges ») vivant dans un édifice unique (le « phalanstère »). Fourier propose une nouvelle organisation sociale, fondée sur l'association libre des individus et le développement des activités collectives qui doit, selon Fourier, provoquer la transformation progressive et pacifique du monde afin de rendre heureux les humains.

Café Dehlinger

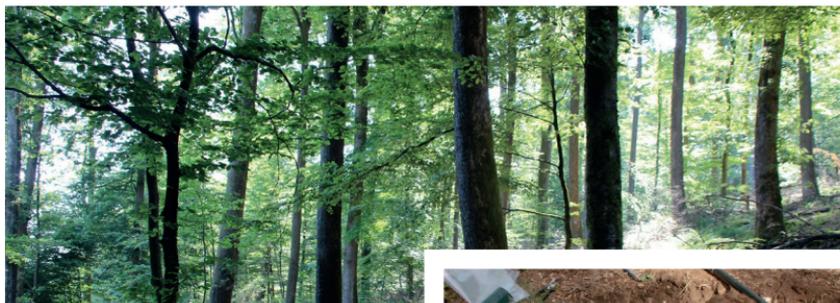
57410 Rohrbach-Lès-Bitche
(centre bourg, au feu)

Entrée libre

Organisé par OHM Pays de Bitche - Université de Lorraine - Association Émergences -
Association Artopie

Origine et histoire des forêts

16
OCTOBRE
—
mardi
14h30



Rencontre avec Vincent Robin, Docteur en sciences de l'environnement, Maître de Conférences à l'Université de Lorraine au Laboratoire Interdisciplinaire des Environnements Continentaux depuis 2015.

Les forêts d'aujourd'hui ne sont pas celles d'hier. Elles sont le résultat de trajectoires écosystémiques passées, influencées par un grand nombre de facteurs.



→ VOLMUNSTER - MOULIN D'ESCHVILLER

Les vertus médicinales du saule têtard

Présentation du saule têtard par Gilles Fauchon, délégué Moselle des « Arbres Remarquables ». Il sera question de son utilisation médicinale mais aussi dans la vie de tous les jours grâce aux relations multiples qui existent entre les hommes et les plantes. Souvent creux, le saule permet de nombreuses découvertes...

Moulin d'Eschviller, 57720 Volmunster
 Gratuit | Informations au 03 87 96 76 40



8

SEPTEMBRE

samedi

16h → 17h30

12

→ VOLMUNSTER - MOULIN D'ESCHVILLER

Balade autour du sentier nature

Une promenade pour découvrir les paysages, les arbres, la flore et les milieux humides en passant par un sentier qui franchit la rivière et le canal alimentant le moulin grâce à un système de vannage.

Moulin d'Eschviller, 57720 Volmunster
 Gratuit | Informations au 03 87 96 76 40



15

SEPTEMBRE

samedi

16h → 17h30

→ GOETZENBRUCK

Regardons les arbres nous raconter leurs histoires

Au cours d'une promenade en forêt, Jean-Luc Chée, forestier et animateur du Club Nature de St Louis les Bitche, vous proposera d'observer la nature et d'analyser les formes végétales avec un regard «humain».



22
SEPTEMBRE
samedi
14h30 → 16h30

Tout public | Gratuit sur réservation au
03 72 29 28 08 ou à bibliogoetzenbruck@gmail.com
Rendez-vous à la bibliothèque, 4 rue des écoles.

Organisé par Bibliothèque de Goetzenbruck

→ STURZELBRONN

Au royaume des mousses

Laissez-vous tenter par la découverte d'un nouveau monde, à vos pieds... Le royaume vert des mousses. Nous irons arpenter les sous-bois et les rochers pour y glaner quelques espèces. Nous apprendrons aussi à reconnaître les plus communes, à l'aide de loupes et de microscopes.

*Intervenants : Denis Cartier, bryologue professionnel et
Loïc Duchamp, conservateur de la réserve naturelle*



7
OCTOBRE
dimanche
10h → 13h

Tout public | Gratuit sur réservation au
03 88 01 49 59 (standard du Parc) ou
inscriptions@parc-vosges-nord.fr

Organisé par le Parc Naturel Régional des Vosges du Nord



→ PHILIPPSBOURG

Les champignons, du pied au chapeau

Après le règne minéral, le règne végétal et le règne animal, voici le règne des champignons, ces étranges êtres vivants aux couleurs et formes extravagantes qui abondent en automne.

20
OCTOBRE
samedi
14h → 17h



Tout public | Gratuit sur réservation au
03 88 70 44 86 (standard des Piverts) ou
contact@lespiverts.org

Organisé par le Parc Naturel Régional des Vosges du Nord
- Association Les Piverts



→ GOETZENBRUCK

Atelier les arbres se déguisent



27
SEPTEMBRE
jeudi
17h30 → 18h30

Nos forêts sont peuplées de créatures étranges, surprenantes ou familières. Les participants développeront leur imagination en interprétant à leur guise des photos d'arbres.

Intervenant : Jean-Luc Chéde

Bibliothèque de Goetzenbruck
57620 Goetzenbruck

À partir de 6 ans | Gratuit sur réservation au
03 72 29 28 08 ou à bibliogoetzenbruck@gmail.com

→ PARC NATUREL RÉGIONAL DES VOSGES
DU NORD

Atelier photo

Venez vous confronter au paysage et apporter votre vision. Depuis un point de vue de l'observatoire du paysage, vous aurez l'opportunité de manipuler une chambre photographique. Chacun partira avec un polaroid de sa composition, une trace réelle des Vosges du nord.

Lien vers l'observatoire du paysage :
<http://www.parc-vosges-nord.fr/OPP>

29
SEPTEMBRE
samedi
9h → 12h
14h → 18h

Tout public | Gratuit sur inscription au
03 88 01 49 59 (standard du Parc) ou
inscriptions@parc-vosges-nord.fr
Les ateliers démarrent à 9h et 14h

Organisé par le Parc Naturel Régional des Vosges du Nord



➔ **RÉSERVE NATURELLE DES ROCHERS ET
DES TOURBIÈRES DU PAYS DE BITCHE**

Atelier Marteloscope

Venez vous glisser dans la peau des forestiers le temps d'une matinée dans la réserve naturelle des rochers et tourbières du Pays de Bitche, en forêt domaniale de Hanau 3.

Vous participerez à un martelage virtuel où vous serez chargés de désigner des arbres à prélever et des arbres à conserver durablement pour l'accueil de la biodiversité. Vous y découvrirez des endroits insoupçonnés, des espèces remarquables et différentes qualités de bois. Apprenez ainsi à gérer durablement cette ressource naturelle qu'est la forêt.

Tout public | Gratuit sur réservation au
03 88 01 49 59 (standard du Parc) ou
inscriptions@parc-vosges-nord.fr

Organisé par l'ONF et le Parc Naturel Régional des Vosges du Nord



13
OCTOBRE
samedi
9h → 12h



16

➔ **VOLMUNSTER - MOULIN D'ESCHVILLER**

Atelier marionnettes

La plasticienne Ombline de Benque propose un atelier marionnettes à partir d'éléments de la forêt, pour les enfants accompagnés d'un parent.

Moulin d'Eschviller - 57720 Volmunster
À partir de 8 ans | Gratuit sur réservation au
03 87 96 76 40 ou resa@moulineschviller.fr
Atelier suivi d'un spectacle à 16h30 (voir page 20)



14
OCTOBRE
dimanche
14h → 15h30

→ BITCHE

Le monde secret des arbres

5
OCTOBRE
vendredi
20h

CINÉ-DÉBAT



17

Projection Sciences en Lumière suivie d'un débat avec Marc Buée et Pascal Frey, tous deux Directeurs de Recherche à l'Unité Mixte de Recherche « Interactions Arbres-Microorganismes » à l'INRA de Nancy.

Loin d'être figés dans leur monde végétal, les arbres ont une vie bien plus riche qu'il n'y paraît. Ils communiquent, s'entraident, se défendent, ils bougent même ! Les arbres seraient-ils dotés d'une certaine forme d'intelligence ?

Pour tenter de répondre à cette question, nous prendrons appui sur le film « Le monde secret des arbres » de Raphaële Schapira et Vincent Barral (2017) complété par les savoirs de Marc Buée et Pascal Frey, éminents spécialistes des arbres, pour lancer un débat public qui promet d'être passionnant.

Lycée Louis-Casimir Teyssier
Salle 40 - 23 Rue Schellenthal
57230 Bitche

Gratuit sur réservation au 03 87 06 15 76 ou
contact@mediatheque-josephschaefer.fr | Organisé par OHM Pays de Bitche -
Université de Lorraine - Sciences en Lumière - CNRS délégation Centre Est - Lycée Teyssier

→ BITCHE | GOETZENBRUCK

Bébés-lecteurs

Éveil à la lecture autour d'histoires, comptines du cœur de la forêt. Pour les enfants de 0 à 3 ans.

**15**
SEPTEMBREsamedi
10h
et 11h

Médiathèque Joseph Schaefer
44 rue Saint-Augustin - 57230 Bitché
Gratuit sur inscription au
03 87 06 15 76 ou
contact@mediatheque-josephschaefer.fr

18
SEPTEMBREmardi
10h30

Bibliothèque de Goetzenbruck
4 rue des écoles - 57620 Goetzenbruck
Gratuit sur inscription au
03 72 29 28 08 ou
bibliogoetzenbruck@gmail.com

18

→ MONTBRONN | SOUCHT

Malle aux histoires

Lectures, contes et autres histoires de forêt pour petites et grandes oreilles. Pour les enfants à partir de 4 ans.

**17**
SEPTEMBRElundi
18h30

Bibliothèque de Montbronn,
11 rue de l'Église - 57415 Montbronn
Gratuit sur inscription à
bibliotheque.montbronn@orange.fr

29
SEPTEMBREsamedi
18h15

Bibliothèque de Soucht
Rue du Kammerfelsen - 57960 Soucht
Gratuit sur inscription au
03 87 96 88 25 (Mairie)

→ PHILIPPSBOURG

Yannick Unfricht lit L'Arbre de Grey Owl

14
SEPTEMBRE
vendredi
18h30

LECTURE-PERFORMANCE

19

Grey Owl (1888-1938) a tout d'abord été trappeur au Canada. Au fil du temps, ce personnage au parcours fascinant deviendra un farouche défenseur de la nature. Outre une carrière de guide et garde forestier, Grey Owl fut aussi un écrivain de talent, hélas oublié. Yannick Unfricht fera revivre la plume visionnaire de Grey Owl en nous faisant le privilège d'une lecture de l'un de ses plus beaux textes dont le héros est... un arbre. La lecture se déroulera au sommet du château du Falkenstein, au cœur des arbres et des rochers du Pays de Bitche. Gageons que même les oiseaux feront silence pour l'occasion.



*RDV à 18h30 sur le parking du château du Falkenstein.
Prévoir équipement de marche et lampe de poche.
De retour au parking, l'association ARTOPIE proposera
soupe et tartines à l'issue de la lecture.*

Château du Falkenstein
57230 Philippsbourg

Tout public, dès 12 ans | Places limitées, gratuit sur réservation au 03 87 06 15 76
ou contact@mediatheque-josephschaefer.fr | Organisé par OHM Pays de Bitche -
Médiathèque de Bitche - Commune de Philippsbourg

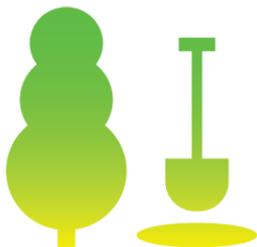
L'homme qui plantait des arbres

14

OCTOBRE

dimanche
16h30

20



L'homme qui plantait des arbres, spectacle de marionnettes d'après l'œuvre de Jean Giono, Compagnie du Théâtre des turbulences.

Cette fable suscite un large écho à notre époque où la déforestation fait rage et l'eau vient à manquer. Elle nous apprend que les arbres sont source d'eau et de vie... Ce récit nous montre que, par des petits gestes quotidiens, des femmes et des hommes trouvent des solutions accessibles pour préserver la nature, et « *ce peut être vous, ce peut être moi* » !



Moulin d'Eschviller
57720 Volmunster

Tout public, à partir de 8 ans | Gratuit sur réservation au 03 87 96 76 40 ou
resa@moulindeschviller.fr

Organisé par Médiathèque de Bitch - Bibliothèque Epping - Moulin d'Eschviller

→ BITCHE

Marché paysan de l'AMEM

7
octobre

dimanche
10h → 18h

MANIFESTATION FESTIVE



Le marché paysan sera clôturé par la transhumance des moutons à travers les rues de Bitche

Produits de la ferme, restauration paysanne, artisanat, animations...

Ouverture exceptionnelle de la médiathèque :
exposition « La forêt en mouvement »



21

Éléments graphiques et illustratifs AMEM

Jardin pour la Paix
57230 Bitche

Restauration toute la journée | Entrée libre

Organisé par AMEM - Jardin pour la Paix - Médiathèque Joseph Schaefer

→ THÈME

Promenons-nous à l'orée des bois

8
AVRIL
→
1^{er}
SEPTEMBRE

Le bois, l'arbre, la forêt
sous toutes leurs formes
dans les paysages mosellans

CONCOURS
PHOTO

1 PRIX Sélection du Jury - 1 PRIX Sélection Facebook

À GAGNER : 1 Tirage Fine Art 50x70cm sous cadre +

1 panier garni avec une sélection des produits du Marché Paysan

22

Remise des prix le **dimanche 7 octobre**
lors du Marché Paysan de l'AMEM



Éléments graphiques et illustratifs AMEM

Règlement complet : www.amem57.fr et www.facebook.com/amem57

Organisé par AMEM - Jardin pour la Paix - Médiathèque Joseph Schaefer

Fête de la pomme

Approvisionnez-vous en produits locaux et particulièrement en pommes. Dégustez des beignets aux pommes, boudin et tartes flam-bées aux pommes ! ...



14
octobre

dimanche
toute la
journée
à partir
de 10h

MANIFESTATION FESTIVE

Moulin d'Eschviller, 57720 Volmunster
Tarif d'entrée : 2 € | Informations : 03 87 96 76 40
Organisé par Moulin d'Eschviller - Université de Lorraine

→ **MAIS AUSSI EN NOVEMBRE...**

Festival alimenterre

5
→
30
NOVEMBRE

CINÉ-DÉBAT

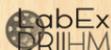
Ciné-débat autour du film «Le champ des possibles».

Jeudi 22 novembre à 20h
Lycée Teyssier, 23 Rue Schellenthal 57230 Bitche
Gratuit sur réservation au 03 87 06 15 76 ou
contact@mediatheque-josephschaefer.fr
Organisé par Lycée Teyssier - Médiathèque de Bitche - AMEM

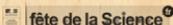
23

REMERCIEMENTS

Cette Escale des sciences est le fruit d'un travail étroit entre l'Université de Lorraine et les acteurs du Pays de Bitche. Nos remerciements vont à tous les partenaires sans lesquels cet évènement n'aurait pu avoir lieu :



Emergences



www.escalesdessciences.fr